

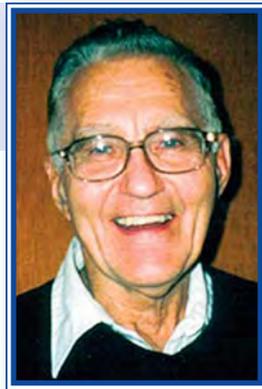
GROW Quarterly Newsletter

Area Chapter of the Germans from Russia Heritage Society (GRHS)

Volume 10 Issue 1

October - November - December 2010

Message from the President



Roger Haas, President

After a great Summer, we had a wonderful Picnic. Now we are looking for a super Fall with Adi Hartfeil and Katherine Bell sharing in our 26 Sept. Chapter Meeting. Schedule your calendar and let's get off to a BANG for the Fall season.

If you haven't shared with our Editor, Jan Prunier, your Summer report, (I know all of you have been busy and doing things) please come and share on the 26th Sept.

The unique GROW Recipe Cookbook will be a big winner and will undoubtedly have nationwide appeal.

Get a head start and see Arlene to pay your 2011 Membership dues. \$55. for GRHS and \$5. for GROW. Note that GROW will continue to hold the same rate for 10 consecutive years. Your GROW Board runs a streamlined, efficient operation with extreme amount of donations and interest in serving in your behalf. Please share with any Board Member how you would like to have GROW serve you better and include YOU in the process. YOU are the Stakeholder that the Board is eager to serve and provide for.

The German American Society (GAmS) is still in flux and while property has been purchased on SW Macadam Ave across from John's Landing on Boundary St adjacent to the Willamette River, the plans to build and the Board to be administering the building program remains uncertain at this time. Be assured that GROW will have a meeting place after April 2011 when the GAmS facilities will be turned over to the

Portland Community College (PCC). More information will be provided as it becomes available. We would invite each of you, not yet a member, to join GAmS, enjoy four General Membership dinners, and have influence as to your meeting place and other significant items for \$35 per year.

Your GROW Membership entitles you to a roster. This will be sent out via E mail to all current members and with the GROW Oct-Nov-Dec Newsletter for those without the electronic provision. Put this important annual GROW Membership Directory in a handy accessible place. You'll note we were short six members from duplicating the 2009 membership numbers. HELP, HELP! Lets get started early, by first paying your membership early, like now, enrolling your family who are not members and any others that would be interested in your heritage or Germans from Russia roots. See Membership Chair, Arlene Maston in a separate article in this issue and give her and Membership Recruiter, Harold Lang a boost and encouragement. THANK YOU!

Harold Lang, Genealogist will be sponsoring again

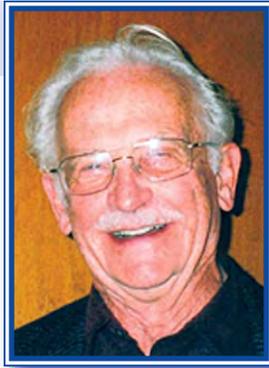
Continued on page 2.

Inside This Issue

<i>Ed's Corner</i>	2
<i>Genealogy Forum</i>	3-4
<i>Membership Renewal</i>	4
<i>North Dakota Trip</i>	5-6
<i>Loebs Sod/Stone Milking Parlor</i>	6-7
<i>GRHS Convention Report</i>	7
<i>GROW's 8th Annual Picnic</i>	8
<i>GROW Recipe Book Project Update</i>	9
<i>Board of Directors</i>	9
<i>Historic Photos, Courtesy of Dr. Eric Schmaltz</i>	9, 11
<i>Calendar</i>	10

Ed's Corner

The Weber family moved from Isabel, South Dakota to Washington State because of the Great Depression and dust bowl conditions at Isabel in the 1930s. Even though I was only twelve years old at the time of the move I vividly remember the conditions that required our move and have kept up with what has been happening in South Dakota at the present time. The latest news from Isabel describes an area of adequate moisture and bumper crops and the July 8 edition printed the following bumper crop notice from the South Dakota Extension office:



Ed Weber

"Canada Thistle. Please be responsible and control area of Canada Thistle on your property. The plants are currently in the bud and seeds will mature in 7 to 10 days after the first flowering. Each flower may produce less than 100 viable seeds; however, each plant may have several flowers. The flower color may vary from white to pink with lavender being the most common. Our moisture has placed these plants in various stages of growth at the present time for our area of the State."

I wasn't aware of a Canadian Thistle problem in South Dakota and assume that it was a problem of recent origin that came with the end of the dust bowl area. On our farm in Washington we did have a Canadian Thistle problem. When we cleared some land of stumps and brush Dad would sow the field with a mixture of clover and grass seed to provide us with a hay crop the following summer. In order to provide a hay crop the first year a cover crop of oats was planted with the grass seed. We bought the oats seed that came from Canada that also contained Canadian Thistles and for the next three years we had problems getting rid of the Canadian Thistles taking over and destroying our pasture and hay fields.

In Isabel we did encounter the Russian Thistle and in the summer of 1934 Dad was unable to get hay for our cow because there was no hay to be purchased due to the dust bowl conditions in Isabel. Dad was able to purchase a stack of hay that consisted of Russian Thistles.

I recently read a book, *The Worst Hard Time*, that is the untold story of those who survived the great American dust bowl. The book tells the story of how

a Russian Thistle came to America. Starting in 1830 large numbers of German from Russia immigrated to the United States to flee from Russian oppression and broken promises. They flocked to Western American Great Plains where the land was similar to the country of the Russian Steppes they were fleeing and in 1930 the Western Great Plains became the American dust bowl.

The Germans from Russia immigrants brought to the new land seeds of Turkey red wheat, a hard winter wheat and incidental thistle seeds that were sewn into pockets of their vests. The Turkey red was short stemmed and resistant to cold and drought, just the ideal seed for the Great American desert. *The thistle came by accident, but it grew so fast it soon owned the West. In the old world it was named "roll-across-the-fields." In America, it was known as "tumbleweed" and Russian thistle.*

During the great drought one thing that did grow was the Russian thistle. The tumbleweeds blew against fences, forming a barrier that trapped blowing dust. Farmers of the dust bowl discovered that the farm animals could be kept alive by feeding them cut tumbleweeds. Next discovery that humans could eat the rolling thistle the Germans brought to the high plains and it was found to be high in iron and chlorophyll. In 1934 the Welfare Department of Cimarron County, Oklahoma urged the people who were on relief to get out to the fields and help folks harvest tumbleweed.

President's Message, cont.

a FREE 6-8 week Genealogy Workshop in early 2011. Plan ahead to take advantage of this special opportunity to help with your family research. Harold is very resourceful and undoubtedly able to help & give you tips. Also, outstanding Genealogist, Susan Baird will again be with us this Fall. They don't come any better.

Then, if you are a GRHS member, it is a must to belong to the Regional Interest GROUP (RIG) of your ancestral village. These volunteers are exceptional and can give current up to date archival retrievals. Your \$55.00 (GROW \$5 GRHS \$50) is well spent with big dividends. Please send your dues to Arlene Maston, 8202 NE Going St, Portland, OR 97220-4860. For questions call her at 503-255-5493 or Amaston@aol.com.

Genealogy Forum

by Harold Lang, PhD

Last time I described to you how, using Stump's *The Emigration from Germany to Russia in the Years 1763 to 1862*, I was able to trace my Lang ancestral line back to a Paul Lang who immigrated to Russia in 1814. This time we will explore the information contained in this book.



Harold Lang, PhD

Let's take a look at the book. The book starts with an introduction, then Stump list the places in Germany where emigrants came from (pp 48-66), then a list of the mother colonies in Russia (the original colonies settled by the German immigrants in Russia) (pp 66-99); followed by a list of emigrants from Germany to the Volga region (pp 117-165), to Mennonite areas (pp 166-203) and to the Black Sea region (pp 204-498). Finally there are revision lists (census records) for over 150 German villages in the Black Sea region (pp 499-1014), with a village index on pages 1015 and 1016.

If you know the village your ancestors lived in, you can use the revision lists (over half the book) to trace your ancestors back in time. Each entry in the revision lists, gives the names of all the members of the household, their ages, and their relationship to each other. Typically a household consisted of grandparents, sons and their families; or several brothers and their families.

For some of the villages there are revision lists for 1816 and 1858, some have lists for only one of those years, and some have only lists (no dates, age or family members listed) presumably of the original settlers. I was lucky in that for Kassel (my village) there were lists for both 1816 and 1858. Children in the 1858 revision lists became the parents or grandparents of the families who immigrated to the US, and the parents in the 1858 revision lists were children in the 1816 list. A 42 year spread between the dates is more than one generation, however, since most of the listings are multi-generational it is possible to bridge the gap between them, as I was able to do with my family. What if there are no revision lists for both 1816 and 1858? As is the case for many villages. In recent years additional census records have been acquired from Russia. We will talk about those records next time

When you find your ancestor who immigrated to Russia, you can go to the list of emigrants from Germany in Stump's book and it may tell you where he came from in Germany. In my case from Poland to Kassel/Odessa in 1814, which I have verified from other sources as being correct.

If you do not know the village your ancestors lived in, go to the list of emigrants from Germany first and look for people with your surname and find what villages where people with that surname lived, then look at the revision lists for those villages. There is no simple formula for finding ancestors. What works for some does not work for others, it is just a big detective game.

How about the accuracy of the information in Stump's book? We can divide sources of genealogical information into two categories, primary sources and secondary sources.

Primary sources were recorded by a knowledgeable person at or about the time the event occurred (census records, birth records, death records, marriage records, family Bibles, court records, etc.). Secondary records are records that have been compiled by some one at a later date (family trees, family books, etc.).

I would classify the "revision lists" in Stump's book as primary sources. I expect that the revision list were taken directly from the Russian census records. The revision lists in the book also agree with records that have been obtained from Russia in recent years. However, some of the names of places that emigrants came from in Germany, as listed in the list of emigrants from Germany, have been proven to be incorrect. These lists of emigrants from Germany likely were compiled in the early 1940, probably from a variety of sources. and should be considered a secondary source. Also the place names listed may have been check points that the emigrants passed through on their way to Russia.

In the introduction to the book, Stump states that in the records that they had "the place names are often written in such a garbled fashion that they can not be identified." The place of origin information can be used for leads but should be verified by records in the village they came from.

It would be helpful to know how and when Stump obtained the information in the book. Arthur Flegel put together a compilation of informa-

Continued on page 4.

Membership Renewal

Dear GROW Family Member,
Many years ago as I began my business career, I found myself in the credit management field. I liked my boss, my company, the people with whom I worked, but I hated my primary work which was to collect money from clients either by phone or mail. I despised dunning people and vowed to eliminate that from my job description.



Arlene Maston

However, since that time there have been a number of occasions I have been thrown back in that role. So, please don't think I enjoy asking our members to pay their dues. It is just "someone has to do it". I know the Board is counting on me to come with some clever way or words that will have you jumping up and sending your dues immediately. Wishful thinking, I guess.

Last year I said we realized our membership had been sliding off a little bit, but I am happy to report that even with all the changes, we are delighted to say we are only down six members from last year. And, the exciting part is we have gained some new younger members that we hope to be able to pass on the reigns in the not too distant future. Of course, we love our older, wiser members but it is apparent some of us are definitely slowing down and we need these young people to learn more about GROW and help us transition to a younger, more vibrant membership.

As you know GRHS raised their annual dues to \$50.00 beginning in 2010, and will remain the same in 2011. GROW again will remain \$5.00 as it has been since 2001. Hopefully, our GROW cookbook which will be available in November will supplement any extra income we may need. I spoke with Jan Prunier recently, and she reports it is coming along on schedule. She sent me a portion of the draft today, and it looks super.

Again, if there are no changes in your membership information, you can just fill in your name and address on the form and send it to me with your check. Please mail to me your renewal of \$55.00 at 8202 NE Going St., Portland, OR 97220. I will forward your \$50.00 GRHS dues along with other members to Bismarck. If you are a lifetime member or associate member, please send \$5.00 to cover your GROW dues.

Again, on behalf of GROW, I would like to wish you a happy and prosperous holiday season and New Year.

Genealogy Forum, cont.

tion on Stumpp, *The Life Story of Dr. Karl Stumpp*, From Flegel's book and Stumpp's books we can gain some insights as to how he obtained the information in the book.

Karl Stumpp was born and received his basic education in the village of Alexanderhlf near Odessa. He continued his education at the Central Schule in Grosliebental and the Gymnasium in Odessa. Just as World War I was beginning he left Russia to attend Dorpat University in Estonia and then went on to the University of Tuebingen in Germany where he received a doctor's degree. His first publication (his doctoral dissertation) in 1922, *Die Deutschen Kolonien in Schwarzmeergebiet - dem frueheren Neu-(Sued-)Russland*, marked the beginning of a career of researching and preserving information on Russian-Germans.

From 1922 to 1933 he lived in Bessarabia where he taught in a girls' school. At that time Bessarabia was part of Romania. During his time there he researched and copied many records of genealogical interest particularly church records. He was able to preserve copies of most of the church records for Bessarabia.

From 1933 to 1938 he served as director of the Volks Deutsche im Ausland. During this time he developed an extensive card file that later proved most significant in the preparation of his book.

From 1938 to 1945 he was director of the German-Russian Research Center, part of the Deutsche Ausland Institute. When Germany invaded Russia he was sent to the Ukraine to be the director of a Russian-German agency who's mission was to care for and control the Germans who lived there, and to compile a roster/census of all German inhabitants including men, women and children. It was that during this time he collected information on the German villages in the Ukraine. By this time the German church records would have been destroyed, but he would have had access to the census records in the archives. He had not completed his work by the time the German forces retreated.

The Emigration from Germany to Russia in the Years 1763 to 1862 was the result of many years of collecting data on the Germans in Russia and has served as a valuable tool in researching the ancestry of Germans from Russia.

Next time we will take a look at census records that have been found in archives in Russia since the fall of Communism.

North Dakota Trip 24 July to 29 August 2010

Brother Larry and wife Eleanor had arrived three weeks earlier at our Haas Homestead Farm 14 miles northwest of Zeeland, ND and had everything operational for our combined summer enjoyment. After a 22 hour drive and 1400 miles from Portland, we arrived with enough time to unload the car before Larry and Eleanor came from the Bismarck GRHS Convention.

Following behind them came niece Vania, her husband Melvin and sons Jarin and Trevor with two



Dump rake donated by nephew Mike Wolff.

Bismarck to restore the house and the unattached double car garage that needed some scraping, priming, and finishing. Then came removing a row of rocks and hand picking up those rocks that the rock picker missed from Grandpa's brother's sod/stone house.

Sunday, Aug 8, was a Haas family reunion when some met at the Ventura Baptist Church and others joined later at the Ashley Family Restaurant.

A subsequent visit was made to the Ashley hospital/nursing home & private home to see other cousins.

Well known for its special German lunches and dinners, brother Ted arranged for dinner for the 12 Aug at the Hague popular restaurant to enjoy huge dumplings with all the trimmings. The small restaurant of about 50 seating was filled to capacity with people lined up and many carry outs to farmers. This was on 13 Aug, a farewell to Larry & Eleanor who were going to MN and then on to their home to AZ.



Whitestone Battlefield statue.

On 15 Aug, we made a very nostalgic visit to the rural Temvik, ND school site of my first teaching position in 1952 with my first grade student, Wesley Loeb and his wife Judy. Additionally, we went to the boarding home where I saw my room of 58 years ago and Wesley's sod milking parlor barn where the walls still have plastered "mist" manure on



Malsam with ATVs

ATVs from Aberdeen, SD. What a pleasure of having their barbecue dinner, four-wheeling with our UTV & their ATVs around the property and having a family fellowship.

The next few days were spent settling in, examining the property status, getting the mowers going, manicuring the 3-acre park/yard, visiting our brothers: Ted, Christ, and their wives Karen and Leona at the Forbes, ND Farm, and seeing again the White-stone Battlefield remaining monuments. Also, on this same week Roger and Larry picked up a dump



Haas/Wolff Family picture after dinner.

rake from nephew Michael's farm at Forbes. Thank you, Mike.

The following week was spent getting paint from

Continued on page 6.

North Dakota Trip, cont.

the wall. Wesley laid out the stanchions, etc. where he milked cows (another story). We earlier that day had a gathering at the last service of cousin Rev Jason



Venturia, North Dakota Haas Reunion.

Haas at the Linton Baptist Church followed by a picnic dinner. After the above school sojourn we enjoyed my Damascus, OR teacher of 1965, Teresa Schaeffer and her husband, Clayton along with my 3rd grade student, Melvin Loeb's of the Omio School #3 and enjoyed a departing meal at the Linton, ND Dunks.

On 22 Aug we visited the Ashley Baptist and the United Methodist churches where we enjoyed more friends, cousins and a picnic lunch.

A real heartbreak was discovered upon arrival and a reviewing of the changes that a year brings. The



Dan Haas Park sign on large stone adjacent to the 1900 Haas Root Cellar.

Haas Root Cellar where we were going to restore the lower stairwell walls had brought additional problems with the rear wall adjacent to the domed arch collapsed from the water table rising to 2 ft +/- on the floor. Pumping out was futile as water continued to trickling in on two areas. This water problem never existed in more than 100+ years. But then, the Dakotas received a lot more rain than this last year.

Roger worked on other projects such as using a



Plaster manure wall remains in Loeb's 1904 sod/stone milking parlor.

large rock in the park to build a base, paint a sign identifying Grandpa Daniel's home/park with the remaining Root Cellar of 1900 in the adjacent enclosure. This also is Roger, Larry's and their father's birthplace.

A nearby granary was steel roofed in 2009 with the failing NW shed foundation and so this year I leveled the shed, replaced the foundation prior to packing on the 28 Aug to return to Portland for the 29 Aug GROW Picnic.

Lord willing, a future exterior steel siding will replace the cedar siding along with restoring the Root Cellar.

Loeb's Sod/Stone Milking Parlor

by Wesley Loeb's

The barn was built around 1904 with sandstone and mud. Part of it is still standing today. It is located 13 miles east of Linton, North Dakota on a vacant farm.

The barn was about 26 x 40 feet, the stone and sod was about 7 feet high on all 4 walls. The hay loft was 15 feet high at its peak. Its roof had cedar shingles. The ends of the loft were finished with 2 x 4's and wood siding. Its floor was a bit higher where the cows stood, so the waste would go to the middle part a bit more. This way the cows did not have to lie in the waste when they were in the barn long hours. It held 13 milk cows, five on one side and eight on the other. The cows were tied up with chains that were attached to the feed trough. The feed troughs held hay for the cows to eat. Above the feed trough was an opening so the hay could be dropped down from the hay loft. There was a ladder in front of the cows on the short side so you could get up to the loft. There was also a holding pen for the small calves on the side where the five cows were standing.

The barn had one door for the entrance, big enough for a cow to go through. There was an opening over the door for some extra air when it got warm inside and when it got

Continued on page 7.

GRHS International Convention

by Katherine Bell

Early Wednesday morning I witnessed the transformation of an impersonal, quiet, space into a beehive of activity at the 40th annual GRHS International Convention that was held in Bismark, ND on July 21-25, 2010.

Volunteers at the registration table inside a long, narrow cloak room; a gradual coming to life with tables, chairs and board displays in the inside courtyard where later we gathered for kuchen and singing; a colorful display of European articles for sale to support youth essay contest in the long hallway and the rapid off-loading from a truck of our precious library with which to fill another large room.

The many volunteers working quickly and hard, greeting and joking with each other were the heart and soul of this place.

The first organized offering was held at the North Dakota Heritage Center at the capitol grounds in Bismark. We were treated to a PBS premier showing of



Katherine Bell

"It's All Earth and Sky." I purchased the DVD which we may choose to watch at one of our GROW meetings.

The presentation I found most interesting was an emotional presentation by Anna Fischer of her "Emerging From a Tunnel of Darkness: My Life during the Communist Regime." And the most fun was the "Hungry Five," a band of six men dressed like hillbillies playing rousing music. A few people bravely danced to the music while the rest of us sat and applauded.

Many of the presentations used computers and projectors and Robert Schauer was everywhere helping to solve some of the problems.

We didn't go hungry at meal time, although some of us would have given up half our meal to have a second popover, YUM. Don't expect to find your favorite German dish as the chefs don't know how. Besides, everyone's mother made it differently anyway. But all was not lost. At 3pm there was Kuchen and Coffee before sing-a-long.

Sunday morning was our non-denominational worship service lead by Rev. Theodore Bader. We sang two verses in German and two in English. And we remembered those who passed away since last convention. Then the torch was passed to the Spokane unit where the 2011 convention will be held.

Editor's Note: photos from the convention will be in the next issue. Thanks!

Loebs Sod/Stone Milking Parlor, cont.

really cold out it would get boarded up. It also had a small window on the other side which may have been a door at one time. The hay loft was filled with hay over the summer and this was fed to the cows through the winter. The cows were brought in and out for milking when the weather was nice but in the cold months they were inside most of the day. When it got cold they would be let out for about an hour so they could get a drink of water. During this time the barn would be cleaned. The waste would be gathered and put on a stone boat to be taken away. The boat would be pulled by two horses (Harry and Max) and put on a pile until spring when it would be spread out in the field. During this time also the small calves would be able to run throughout the barn and enjoy their few minutes of freedom. In the summer they had a special pen outside. All the milking was done in the barn by hand. In the summer the milk would be brought to the summer house for separating and in the winter it would be brought into the house. The skimmed milk would be fed to the calves.

I remember milking by hand when I was about 12 years old. (1958) I had to help my dad and my uncle milk until my dad had a stroke and then my mom (Kathe) would help also. We had to milk twice a day, once in the

early morning and then again around supper time.

It was very interesting to milk in the winter time. We had to clean the udders before we could start milking



1904 Loebs sod/stone milking parlor.

because the cow had been laying in some of their waste over night. And if you weren't careful you got a wet, sloppy tail in you face when the cows swished her tail. Sometimes the cow would be a little jumpy and try to kick you or kick the bucket away from you. I helped milk until about 1968 when they decided to quit milking.

GROW's 8th Annual Picnic

by Jan Haberman

Sunday, August 29, 2010 was a cool day for our picnic. However, we had 35 people who showed up to help celebrate our last picnic at the German America Society grounds on 79th and Division in Portland, OR. We had lots of food & fellowship to make it a memorable day.

Thanks to Kurt & Jane Radtke for opening up and helping Jan Haberman, Katherine Bell, Arlene Maston and her guest, Angelica, set up. Others pitched in as they arrived. Many



Jan Haberman



Picnic attendees enjoying delicious food and fellowship.

join us again this year. Thank you, Oscar. They are always welcome.

Allen White came dressed in his German attire and carried the theme through by bringing his famous German hot potato salad. I think Nancy helped with this.

Arlene Maston brought a guest who ended up getting our free membership for the year that we have given away. Her name is Angelica Linharich. She is in her last year at Cleveland High School and has taken German for three years. Her father is Czeck and was born in Czeck Republic and her mother was born here. Angelica is a delightful person and she said that she really enjoyed talking German and visiting with our people. It is so nice to see young people interest-



Left to right: Jan Haberman, Jane Radtke, Katherine Bell, Arlene Maston and Angelica Linharich.

thanks to all of you who helped that I have not named.

I want to thank Katherine Bell for taking pictures at our picnic. She is always there and has a great



More Picnic Gemütlichkeit by Anita Weber, Arlene Maston, Roberta Haas, Nancy White, Angelica Linharich, Kay Carey and Charlotte Bohlman.

ed in their ancestry. We will be looking forward to seeing her at our chapter meetings. Be sure to go up and greet her.

I hope that everyone had a good time. However we missed a lot of people that usually come but they had other commitments.

Next year will be different as we are not sure where we will be holding our picnic. But there is no doubt we will have a special place.

Enjoy the rest of the season, as fall is a pretty time of the year and there is lots of things to do before the snow flies.



Left to right: Kurt Radtke , Roger Haas and Allen White.

smile to go with it. She is willing to help wherever she can.

I see that Oscar Geiszler encouraged his family to

Recipe Book Project Update

Dear GROW Members and Friends,

Thank you to everyone who submitted and a special thanks to those who helped gather them! It's been quite an adventure.

The response has been tremendous with over 90 recipes being submitted, and most included wonderful stories and photos.

I specifically didn't set categories because I didn't want to limit what was submitted and certainly wasn't disappointed! We received a very nice mix of different dishes. There will be eight chapters: Breads, Pickles/Relish/Salsas, Salads, Main Dishes, Side Dishes, Soups, Desserts and Breakfasts.

My very talented daughter Sayra Iseli is helping with the design and production and we're on track for going to print on November 1. It will be available for sale at the November 21 Chapter meeting.

*With great fondness and respect,
Jan Prunier*

Historic Photos



Bishop Joseph Werth of Novosibirsk, Siberia, Russia, visiting a Germans from Russia iron cross cemetery during his first historic tour of North Dakota in the summer of 1993. At this time, he also had the special opportunity to pay a brief visit with Emma (Schmalz) Rieger (1918-2008) and her family in Minot. Emma's mother, Barbara (1899-1937), had taken care of the late Bishop Antonius Zerr (1849-1934) in Soviet Ukraine during his final days.

Photo courtesy of Dr. Eric J. Schmaltz, Alva, OK

Continued on page 11.

2008-09 GROW Board of Directors

Roger Haas, President/GRHS Director Rep

8618 SE 36th Ave. (503) 659-8248
Portland, OR 97222 rahaas@haasfamily.us
Term ends: 2010

Jan Haberman, 1st Vice President/ Sunshine Chair & Calling Asst.

8110 SE Madison (503) 252-5480
Portland, OR 97215 haberman988@msn.com
Term ends: 2011

Kurt Radtke, 2nd Vice President, Programs

20023 Quinalt Dr. (503) 518-8181
Oregon City, OR 970458 *Term ends: 2012*

Jeanette McDermid, Secretary/Library Specialist

327 SE Elliot Ave (503) 666-6939
Gresham, OR 97080-7726 toadlilyunique@comcast.net
Term ends: 2010

Arlene Maston, Treasurer - Membership

8202 NE Going St. (503) 255-5493
Portland, OR 97220-4860 amaston@aol.com
Term ends: 2012

Oscar Geiszler, Fundraising

803 5th Ave. (503) 656-1802
Oregon City, OR 97045 oscarandlorraine@msn.com
Term ends: 2010

Alice Summers, Social Chair

130 SE 155th Place (503) 775-9929
Portland, OR 97233 sewsum4u@msn.com
Term ends: 2011

Harold Lang, Membership Recruiter/Calling Chair

410 NE 114th Ave. (503) 251-2948
Portland, OR 97220 hvlang@msn.com
Term ends: 2012

Leona Koth Hix, Name Badge Chair/Greeter

2704 Haworth Ave. (503) 538-4508
Newberg, OR 97132-1918 JWHIX@comcast.net
Term ends: 2011

Ell Schiermeister, Alternate #1

12010 SE McGillivray (360) 253-2499
Vancouver, WA 98683 *Term ends: 2010*

Sharon Bell, Alternate #2 - Set-Up Chair

126 NE 86th Ave. (503) 254-2583
Portland, OR 97220 bellglen@teleport.com
Term ends: 2010

Charlotte Bohlman, Alternate #3 - Kitchen Asst.

3747 SE 154th Ave. (503) 761-8767
Portland, OR 97236 *Term ends: 2010*



Maxine Daily, Director Emeritus

In Memory—Clifford Haberman, Director Emeritus

Robert Majhor, Director Emeritus

Ed Weber, Director Emeritus

GROW 2010 Quarterly Calendar

O C T O B E R 2 0 1 0						
SUN	MON	TUES	WED	THURS	FRI	SAT
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11 Columbus Day	12	13	14	15	16
17	18	19 Board Meeting	20	21	22	23
24 Chapter Meeting	25	26	27	28	29	30
31 Halloween						

N O V E M B E R 2 0 1 0						
SUN	MON	TUES	WED	THURS	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11 Veteran's Day	12	13
14	15	16 Board Meeting	17	18	19	20
21 Chapter Meeting	22	23	24 Christmas Eve	25 Christmas Day	26	27
28	29	30				

D E C E M B E R 2 0 1 0						
SUN	MON	TUES	WED	THURS	FRI	SAT
			1 Newsletter Deadline	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31 New Years Eve	



Chapter Meetings are held at:
Deutes Haus
7901 SE Division, Portland, OR
Doors open at 1:00 pm
Meeting starts at 2:00 pm until about 5:00 pm

Coming from I-205 South take Exit 19 Ramp and turn West on Division St., then turn left and go to 7901.

Coming from I-205 North take Exit 19 Ramp onto Division St. Go West on Division to 7901.

Chapter Meetings

NO MEETINGS IN DECEMBER

- 26 September** - Adi Hartfeil & Convention & Reunion Reports
- 24 October** - To Be Announced
- 21 November** - To Be Announced

Fundraising Opportunities— At No Cost To You!!

- Electronic Newsletters. Receive your newsletters via email, and save GROW in postage costs. Thank You!
- **Other Opportunities to Help...**
- **Oscar Geiszler** is recycling inkjet and laser cartridges. Bring your empty cartridges to Chapter Meetings or contact Oscar directly. He can also help you receive approximately 50% discount on refilled cartridges.
- Visit **Cathy Lobb** before/after the Chapter Meetings to view the fascinating collection of books, audio CDs, videos, etc. that are available for sale. Also take a look at the tote bags, key chains and magnets, all with the GROW logo.

History Photos, cont.



Bishop Antonius Zerr (1849-1934), an ethnic German from the village of Franzfeld near Odessa, Ukraine, and later the Catholic bishop of Tiraspol Diocese. As Soviet persecution of religion intensified in the early 1930s, the elderly bishop ordained young priests and administered to the pastoral needs of the local population in secret. His final days were spent in the German village of Kandel under the personal care of widow and mother of seven children, Barbara Schmalz (1899-1937). She also had participated in clandestine religious activities with his assistance. After his death, Communist authorities arrested Mrs. Schmalz and detained her for almost two years. In 1937, she was sentenced to death and shot for her religious dissident activities, one of many millions of victims at the height of Stalin's terror.

Photo courtesy of Dr. Eric J. Schmaltz, Alva, OK



GROW Membership Application

Germans from Russia Oregon and Washington



Years of Membership _____ New Renewal

Birth Month (optional) _____ Anniversary Month (optional) _____

Name (please print) _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone (include area code) _____ Email address _____

Name of ancestral village(s) _____

Family surnames _____

Names of adults in household desiring membership cards _____

Enclosed is my remittance of \$ _____ Membership fees are due annually on January 1.

GROW Newsletter/Operation Donation (minimum \$5.00)

GRHS Membership \$50.00 • GRHS Lifetime Membership \$650.00 (\$130.00 per year)

Make checks payable to GROW - US Currency Only • Mail to: Arlene Maston, 8202 NE Going St., Portland, OR 97220-4860

Please send email updates and address corrections to Arlene Maston - amaston@aol.com

GROW Quarterly Newsletter Deadlines: September 1 • December 1 • March 1 • June 1

All submissions are welcome. If you would like any materials returned, please include a SASE.

Send articles to: jcprunier@comcast.net or by mail at 1218 Pacific Ave., Everett, WA 98201

The German American Society
cordially invites you to the
*German American Day
Heritage Ball*

Saturday, November 6, 2010

No Host Cocktail Hour at 6:30 pm
Dinner at 7:30 pm • Dancing until 1:00 am

Music by the S-Bahn

Tickets: \$40.00 per person
no later than October 26, 2010

The Sheraton Portland Airport Hotel
8235 NE Airport Way, Portland, Oregon

For more information call
The German American Society, 503-775-1585
Monday through Thursday 8:30 am to 2:30 pm

NEWSLETTER SUBMISSIONS WELCOMED!

*Please send
articles, photos, stories,
anecdotes, recipes, etc. to:*

Janice Prunier, Editor
1218 Pacific Ave., Everett, WA 98201
jcprunier@comcast.net

Deadline for next issue is Dec. 1, 2010.



Germans from Russia Heritage Society

GROW Chapter

8618 SE 36th Avenue
Portland, OR 97222